



102 CHESTNUT RIDGE ROAD, MONTVALE, NJ 07645

CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES PARA DONAR SANGRE

Esta forma es requerida para donantes de 16 y 17 años.

Por favor escriba con tinta.

Nombre del Menor (imprenta)	Fecha de Nacimiento:	Numero de Unidad:
-----------------------------	----------------------	-------------------

Estimado Padre y/o Guardian Legal,

Su hijo/a ha expresado interés en donar sangre.

Todos los donantes deben cumplir los requerimientos necesarios de donación antes de hacerlo. Por favor este seguro que cada donante de sangre es evaluado antes de donar para asegurar que ellos cumplan con estos requerimientos.

Donar sangre es seguro, fácil y gratificante. Complicaciones como mareos y hematomas pueden ocurrir a veces, pero no son frecuentes. Complicaciones más serias como una lesión de nervio o arteria con la aguja son raras pero pueden ocurrir. Efectos secundarios adicionales, cuando esta donando con tecnología automatizada, pueden incluir un sabor desagradable en la boca, hormigueo en los labios y/o dedos o síntomas de reacción alérgica como urticaria.

Nuestro banco de sangre actualmente esta participando en una investigación para mejorar la seguridad de la sangre. Nosotros podríamos utilizar la información de donación de su hijo/a y una muestra de sangre de manera confidencial para la investigación, como es descrito en el documento adjunto sobre Uso de Información del Donante y Muestras de Sangre en la Pagina de Información de Investigación. Nosotros requerimos obtener consentimiento del padre para donantes de 16 y 17 años para la investigación. Para mas información sobre esta investigación o donación de sangre, puede ir a www.communitybloodservices.org.

Pasos Para el Proceso de Donación Incluyen:

1. **Evaluación Médica** – Garantiza seguridad para los dos el donante de sangre y el receptor. Preguntas autoadministradas precalificaran a un potencial donante. Un mini examen físico que registrara la presión, pulso, temperatura y lectura de niveles de hemoglobina (hierro).
2. **Colección de Sangre** – El personal del Banco de sangre usara solamente equipo esterilizado y descartable para colectar sangre. Después de que el procedimiento termine, el brazo se limpiará y vendará.
3. **Refrigerios y Relajamiento** – Después de donar, los donantes están invitados a pasar de 10-15 minutos en la área de refrigerio. Refrigerios y bebidas son proveídos para remplazar los fluidos y niveles de energía.

Por Favor Tome Nota: Donantes deben comer una comida y tomar muchos líquidos antes de la donación (gaseosas, café o té no cuentan).

Si usted tiene alguna pregunta o preocupación acerca de la donación de sangre, por favor comuníquese con nuestro Departamento de Asuntos Médicos a la línea directa (201) 389-0417 o visite nuestra página web a www.communitybloodservices.org para información adicional de donaciones de sangre.

Un documento de identificación con foto y prueba de edad es requerida para donantes de colegio. Gracias por su apoyo a nuestro programa de sangre en la comunidad y a los pacientes que se beneficiaran.

Padre/Guardián Legal: Por favor complete esta sección después que usted y su hijo/a hayan leído la información.

Yo entiendo que la sangre de mi hijo/a se pondrá a prueba para VIH/SIDA, Hepatitis, Sifilis y otras enfermedades infecciosas como es requerido por regulación. Todos los resultados son confidenciales y solo se revelaran como lo autoriza la ley. Mi hijo/a y yo seremos notificados por correo de algún resultado(s) positivos y para pruebas adicionales, si es necesario. **He leído y comprendido la información proveida sobre donación de sangre. Doy mi consentimiento para que mi hijo/a (16 o 17 años), done su sangre y para los procesos de evaluación descritos anteriormente.**

Firma del Padre/Guardián: _____ **Fecha:** _____

Escriba su nombre y apellido: _____

Uso de la información y muestras de sangre del donante en la investigación

Este centro de sangre realiza investigaciones para ayudar a proporcionar un suministro de sangre seguro y efectivo. Se llevan a cabo estudios de investigación para mejorar la seguridad de la sangre y fomentar el avance de los conocimientos biomédicos. Algunas investigaciones se realizan junto con otras instituciones, como organizaciones de bancos de sangre, centros académicos y compañías biomédicas.

Su participación en los estudios de investigación es totalmente voluntaria.

¿Qué sucederá si acepto que mi sangre se use en estudios de investigación?

Un comité que considera sus derechos como participante de una investigación evalúa y revisa periódicamente todos los estudios de investigación. Los estudios formales de investigación se incluyen en el registro de ensayos clínicos que mantienen los Institutos Nacionales de la Salud para acceso público (www.ClinicalTrials.gov). Además del proceso normal de donación, no será preciso someterse a otros procedimientos ni dedicar tiempo extra como participante del estudio. No se le pagará por su participación.

¿Cómo puede usarse mi sangre o información en la investigación?

Una parte de su muestra de sangre o de sus datos obtenidos en el momento de la donación pueden usarse para posibilitar los estudios de investigación. Estos son algunos ejemplos de los tipos de investigación:

- Nuevos métodos para detectar enfermedades infecciosas.
- Estudios relacionados con el análisis, el almacenamiento, la extracción y el procesamiento de la sangre.
- Estudios sobre las maneras de reclutar donantes de sangre y evaluar la elegibilidad de los donantes.

¿Se mantendrán confidenciales mis resultados y mi información si se usaran con fines de investigación?

- Se eliminarán los datos identificadores de las muestras de sangre utilizadas por los investigadores. Sólo el personal autorizado del centro de sangre puede vincular las muestras con sus datos identificadores.
- En todas las instalaciones de recolección de sangre se observan procedimientos estrictos para mantener su confidencialidad. No se revelarán los datos identificadores a ninguna persona, salvo que lo exija la ley.

¿Cómo se analizará mi muestra y se me informará sobre los resultados?

- Las muestras vinculadas a sus datos identificadores pueden utilizarse para detectar enfermedades infecciosas a fin de que el banco de sangre provea sangre segura.
- Se le notificará en persona, por teléfono o por carta sobre cualquier resultado del análisis que puedan afectar a su salud.

¿Qué sucederá si mi muestra de sangre o información se guarda para futuras investigaciones sobre la seguridad de la sangre?

- Si su muestra se conserva con fines de investigación, sólo el personal autorizado del centro de sangre puede vincularla a sus datos identificadores.

- Su muestra identificada y sus datos no se utilizarán para investigaciones ajenas a la seguridad de la sangre o al fomento de los conocimientos biomédicos.

¿Qué beneficio recibiré por participar en un estudio de investigación?

No se le proporcionará beneficio directamente a usted. Sin embargo, el uso de los datos y muestras del donante de sangre para la investigación permite mejorar la seguridad de la sangre y los conocimientos sobre la salud y las enfermedades.

¿Crea riesgo para mi persona la participación en el estudio?

El riesgo de participar en estos estudios de investigación es muy pequeño. Existe una probabilidad muy reducida de que su muestra de sangre dé un resultado que signifique que la sangre donada no será utilizada para transfusión y la posibilidad de que no pueda volver a donar otra vez. En ese caso, es posible que estén disponibles otros análisis para ayudar a esclarecer los resultados, y discutiremos con usted estos resultados y su capacidad para donar sangre.

¿Qué otra cosa puede suceder debido a mi participación?

Si los resultados de su análisis dan positivos o son inesperados, es posible que se le pida participar en un estudio de seguimiento. La participación es voluntaria y gratuita. Los estudios de seguimiento suelen incluir un cuestionario corto que debe contestar y dar más muestras de sangre para que se realicen análisis adicionales. Antes de solicitarle que participe, se le entregará información sobre los estudios de seguimiento. Si decide participar, deberá seguirse un proceso adicional de consentimiento informado.

¿Cuáles son mi derechos?

- Usted puede rehusarse a participar avisando al personal de recolección de sangre que no desea que su donación se utilice para investigaciones y que hoy no donará sangre ni componentes de la sangre. Si decide retirarse del estudio después de marcharse del sitio de donación, comuníquese con el banco de sangre al **Sin embargo, la información sobre el análisis que se haya obtenido antes de su pedido de retirarse podrá usarse aun después de que se haya retirado del estudio.**
- Si decide que su donación no se use para investigaciones, hoy no podrá donar sangre. Es muy importante incluir a todos los donantes de sangre y sus donaciones en posibles estudios de investigación para poder seguir ofreciendo un suministro de sangre seguro y efectivo.
- Si decide no participar en esta oportunidad, su decisión no cambiará su relación futura con el centro de sangre.

¿A quién debo contactar si tengo más preguntas?

Para más información sobre los usos de su sangre o información con fines de investigación, llame a Medical Affairs al (201) 389-0450. Si tiene preguntas sobre sus derechos como participante de una investigación, llame al administrador de la Junta de Revisión Institucional (IRB) Western Institutional Review Board al (360) 252-2500).

Al firmar su Registro de Donación de Sangre, estará otorgando su consentimiento para permitimos usar una parte de su donación de sangre e informacin con fines de investigación.

Puede guardarse esta hoja informativa para consulta futura.